

# Alte Wege neu beschreiten

Immer eine Idee besser werden Ihre

- ▲ Broschüren / Prospekte
- ▲ Firmen- / Vereinszeitschriften
- ▲ Firmen- / Vereins-Chroniken
- ▲ Internet-Präsenzen
- ▲ Beschriftungen
- ▲ Unternehmenspräsentationen

durch unsere Kreativität, Flexibilität, Innovation und unser umfangreiches Know-How.

[www.skipjack-msa.de](http://www.skipjack-msa.de) · [graphik@skipjack-msa.de](mailto:graphik@skipjack-msa.de)  
Brunirode 36 Laatzen Fon (05 11) 9 82 24 30 Fax (05 11) 9 82 24 47



Saison 2003/2004  
Heft 9



SV GERMANIA  
v.1908 e.V.  
GRASDORF

# STADION-SPIEGEL

Punktspiel der Landesliga

SV Germania Grasdorf - 1. FC Germania Egestorf-Langreder

Sonntag, 30. November 2003 · 14:00 Uhr

## Rethener Getränkemarkt

jetzt schöner und größer

**Partyservice**

- Zapfanlagen
- Biergarten-garnituren
- Leihgläser
- Ausschankwagen
- Tresen/Stehtische
- Bierpavillon
- Fassbierauswahl

Hildesheimer Str. 310 · 30880 Laatzen / Rethen  
Tel.: 0 51 02 / 33 97 · Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 Uhr

Sportplatz Ohestraße · Laatzen-Grasdorf

# PUSCHMANN

B E S T A T T U N G E N

Tag und Nacht

0511 - 86 42 96

Würzburger Str. 17

30880 Laatzen

In allen Fragen zur Bestattung (Erde-Feuer-See-anonym) oder zur privaten Bestattungsvorsorge beraten wir Sie sehr gern ausführlich und unverbindlich - auch zu Hause -

bürgernah mit optimaler Verkehrsanbindung, guten Parkmöglichkeiten, behindertengerechten und seniorenfreundlich gestalteten Räumen

## SCHÖNE AUSSICHTEN

Eine gute Tasse Kaffee, ruhige und entspannte Atmosphäre, dazu die freundliche und kompetente Beratung unserer Reise-Experten. Mit Sicherheit der beste Anfang für Ihren Urlaub. Alle unsere Mitarbeiter legen sich mächtig ins Zeug und lesen Ihnen Ihre Urlaubswünsche von den Lippen ab. Da werden aus Ihren Urlaubsplänen mit Sicherheit „Schöne Ferien.“

Email: [isernhagen.bothfelderstrasse@tui-reisecenter.com](mailto:isernhagen.bothfelderstrasse@tui-reisecenter.com)

**TUI REISECENTER**

REISEBÜRO ISERNHAGEN / BOTHFELDER STRASSE 26 A  
30916 ISERNHAGEN-AWB / TELEFON (05 11) 61 90 02



**DAS FÄNGT JA GUT AN!**

BÄCKEREI - KONDITOREI

Café *Volkmann*

Sonntags Kuchenverkauf  
von 11.00 bis 13.00 Uhr

Café Volkmann  
ist Lieferant der  
Gaststätte "Zur Leinemasch" Osterstraße 24 · 30880 Laatzen - Gleidingen



Gilde  
Ratskeller

DAS KÜHLE GOLD

Gaststätte und Restaurant

*Zur Leinemasch*

Kalte und warme Küche      Zusätzlich sonntags von  
täglich von 18:00 bis 22:30 Uhr      12:00 bis 14:00 Uhr Mittagstisch  
Mittwochs Ruhetag

Unsere Gesellschaftsräume eignen sich hervorragend für  
Polterabende, Hochzeiten, Geburtstage, Jubiläums- und Betriebsfeiern!

Ohestraße 8 · 30880 Laatzen · Telefon (05 11) 82 68 40



1. Pokalrunde	05.08.	DI	Niedersachsen Döhren - Germania	4:6 n. E.
1. Spieltag	10.08.	SO	Halvestorf-Herkendorf - Germania	2 : 3
2. Spieltag	17.08.	SO	Germania - Heeßeler SV	1 : 6
3. Spieltag	24.08.	SO	ASC Nienburg - Germania	3 : 2
2. Pokalrunde	26.08.	DI	Post SV Hildesheim - Germania	1 : 5
4. Spieltag	31.08.	SO	Germania - SV 07 Linden	4 : 1
5. Spieltag	06.09.	SA	SV Bavenstedt - Germania	5 : 2
3. Pokalrunde	08.09.	DI	MTV Almstedt - Germania	9 : 8
6. Spieltag	14.09.	SO	Germania - TSV Barsinghausen	3 : 1
7. Spieltag	21.09.	SO	TuS Garbsen - Germania	1 : 1
8. Spieltag	28.09.	SO	Germania - SC Twistringen	1 : 1
9. Spieltag	05.10.	SO	SV Degersen - Germania	0 : 3
10. Spieltag	12.10.	SO	TSV Haimar Dolgen - Germania	0 : 5
11. Spieltag	19.10.	SO	Germania - FC Stadthagen	5 : 0
12. Spieltag	25.10.	SA	1.FC Wunstorf - Germania	2 : 0
13. Spieltag	02.11.	SO	Germania - SV B-W Neuohf	1:1
14. Spieltag	09.11.	SO	Egestorf-Langreder - Germania	3:0
15. Spieltag	16.11.	SO	Germania - TSV Havelse	1:2
16. Spieltag	23.11.	SO	TSV Havelse - Germania	1:0
<b>17. Spieltag</b>	<b>30.11.</b>	<b>SO</b>	<b>Germania - Egestorf-Langreder</b>	<b>14:00</b>
18. Spieltag	22.02.	SO	SV B-W Neuohf - Germania	15:00
19. Spieltag	29.02.	SO	Germania - 1.FC Wunstorf	15:00
20. Spieltag	07.03.	SO	FC Stadthagen - Germania	15:00
21. Spieltag	14.03.	SO	Germania - TSV Haimar Dolgen	15:00
22. Spieltag	21.03.	SO	Germania - SV Degersen	15:00
23. Spieltag	27.03.	SA	SC Twistringen - Germania	16:00
24. Spieltag	04.04.	SO	Germania - TuS Garbsen	15:00
25. Spieltag	18.04.	SO	TSV Barsinghausen - Germania	15:00
26. Spieltag	02.05.	SO	Germania - SV Bavenstedt	15:00
27. Spieltag	09.05.	SO	SV 07 Linden - Germania	15:00
28. Spieltag	16.05.	SO	Germania - ASC Nienburg	15:00
29. Spieltag	23.05.	SO	Heeßeler SV - Germania	15:00
30. Spieltag	06.06.	SO	Germania - Halvestorf-Herkendorf	15:00

## Impressum:

Herausgeber: Fußballförderverein Grasdorf · Redaktion: Karl-Peter Hellemann, Maren Hellemann  
 Verantwortlich für Inhalt und Annoncen: Karl-Peter Hellemann, Ohestraße 3, 30880 Laatzen  
 Titelfoto: Bastian Kroll  
 Layout · Satz · Digitaldruck von SKIPJACK Media, Services & Advertising Ltd. · Laatzen · www.skipjack-msa.de

Zum letzten Punktspiel des Jahres begrüßen wir ganz herzlich den 1. FC Germania Egestorf-Langreder. Der Neuling hat sich sehr gut in der Landesliga arrangiert und liegt (bei einer nachzuholenden Begegnung) derzeit auf dem 7. Tabellenplatz. Die mit Abstand wenigsten kassierten Tore zeigen die große Stärke unseres Gastes auf: eine kompakte Abwehr hinter einem sehr lauffreudigen Mittelfeld. Allerdings weist die HAZ auf drei Probleme in dieser Spielzeit hin: die schlechte Chancenauswertung, die eklatante Auswärtsschwäche und die Vielzahl an Platzverweisen. Letzten Sonntag traf es mit Steffen Heyerhorst einen weiteren Leistungsträger. Bei der 3:0-Hinspielniederlage vor drei Wochen spielten alle Grasdorfer weit unter Form. Wird aber an die Leistungen der beiden Derbys gegen Havelse angeknüpft, bin ich ganz sicher, dass mit einem Erfolg im letzten Punktspiel des Jahres ein versöhnlicher Abschluss einer bislang enttäuschenden Saison gesetzt wird. Und mit einem Sieg wäre eine wichtige Voraussetzung für die Weihnachtsfeier am Sonntagabend im Hotel Haase erfüllt (Herzlichen Dank an die Familie Haase für die Einladung!).

Günter Weis lag selten so daneben wie vor drei Wochen. Aus den vier Punktspielen vor der Winterpause erwartete er mindestens neun Punkte, um „endlich eine Serie zu starten“. Bislang gab es aber nur Niederlagen. Grund genug für sein Team, heute alles zu geben und mal wieder zu punkten. Die Spiele gegen Havelse waren symptomatisch für den bisherigen Saisonverlauf: Sehr nett anzusehen, weil die Spiele überwiegend überlegen gestaltet wurden. Aber die mangelhafte Chancenverwertung und häufige Unkonzentration in der Mannschaft kosteten oft genug gerade auch in den letzten Minuten noch den Sieg und wertvolle Punkte. So bleibt für mich als beste Saisonleistung der Sieg in Halvestorf: Das einzige Spiel auch, in dem ein Rückstand aufgeholt wurde. Es war aber das erste Punktspiel und damit schon ganz schön lange her!

Mit dem Titelbild wollen wir zwei Botschaften herüberbringen: Zum einen zeigt es Henrik Busche, den für mich beständigsten Germanen im letzten halben Jahr. In seinem ersten Seniorenjahr hat sich der Mannschaftskapitän unserer letztjährigen A-Junioren gleich durchgesetzt und ist derzeit nicht aus der Mannschaft wegzudenken. Mit seinen Leistungen hat er die Skeptiker - gerade auch in seiner Familie -, die ihm dies nicht so schnell zugeτραut haben, widerlegt!

Mit dem Titelbild wollen wir Sie auch auf die kommenden Hallenturniere einstimmen. Die Germanen werden zu Gast sein in Letter (21. Dezember) und in Koldingen (9. und 10. Januar). Im Teilnehmerfeld für das eigene Hallenturnier am 3. Januar 2004 gab es noch eine Änderung: Ab 13 Uhr streiten sich TuS Kleefeld, Eintracht Hannover, BSV Gleidingen, SV Koldingen, SpVgg

Laatzen, Stern Misburg, das Zeugwart-Allstar-Team, unsere 1. und 2. Herren sowie die A-Junioren als Titelverteidiger um das Preisgeld. Sie sind herzlich zu diesem attraktiven Jahresauftakt willkommen!

Zur Tabellensituation: An der Tabellenspitze dürfen sich neben Nienburg (hat ein schweres Spiel in Bavenstedt und Wunstorf (hat den heutigen Gegner gleich mit 8:0 im Hinspiel deklassiert) noch Twistringen und vielleicht noch Havelse Aussichten auf den ersten Platz machen. Beim mittlerweile auf den vorletzten Tabellenplatz abgerutschten TSV Barsinghausen regiert derweil das „Prinzip Hoffnung“: In der Winterpause regenerieren und dann mit allen Mann an Bord das Unmögliche anpeilen. Der heutige Spieltag (in Klammern das Ergebnis des Hinspiels):

FC Stadthagen	-	1. FC Wunstorf	(0:8)
TSV Haimar-Dolgen	-	BW Neuohf	(2:3)
SV Germania Grasdorf	-	Egestorf-Langreder	(0:3)
SC Twistringen	-	TSV Havelse	(2:1)
TuS Garbsen	-	SSV Hal.-Herkendorf	(1:0)
TSV Barsinghausen	-	Heeßeler SV	(1:2)
SV Bavenstedt	-	ASC Nienburg	(2:2)
SV Degersen	-	SV Linden 07	(1:1)

Das heutige Spiel leitet Schiedsrichter Marcin Kuczera mit seinen Assistenten Gnebner und Rudolph vom VfL Nordstemmen.

Wir begrüßen unsere Gäste ganz herzlich im Sportpark Ohestraße und wünschen viel Spaß beim heutigen Fußballspiel. Für die bevorstehenden Festtage wünschen wir Ihnen viel Ruhe und Besinnlichkeit, für das Neue Jahr 2004 alles erdenklich Gute! Das nächste Spiel findet erst in drei Monaten statt: Am 29. Februar um 14 Uhr empfangen wir den 1. FC Wunstorf.

*Bastian Kroll*



- 3.1. Hallenfußball**
- 4.1. Betreuerturnier**
- 24.1. Winterball**
- 6./7.3. Hallenkreismeisterschaften der Jugend Hannover-Land**

## Die Ergebnisse der Landesliga:

- **Telefonansage (0511) 62 82 21**
- **www.sportline.de**
- **N3, Tafel 287 im Videotext**



Fleischerei

*L. Lerchenberger*

Hildesheimer Straße 182 · 30880 Laatzen · Telefon (05 11) 82 15 50

Feine Fleisch- und Wurstwaren  
Kalte Platten  
Grillspezialitäten

# Springborn & Partner

Als Versicherungsmakler sind wir Spezialisten für gewerbliche Versicherungen und für private Versicherungen. Wir arbeiten mit allen namhaften deutschen Versicherungsgesellschaften zusammen. Derzeit unterhalten wir ständige geschäftliche Kontakte zu über 40 Versicherungsgesellschaften. Unsere Unabhängigkeit garantiert unseren Kunden auf diese Weise außer einer optimalen Gestaltung Ihres Versicherungsschutzes auch ein umfassendes Programm bewährter Dienstleistungen.



Uwe Springborn  
Talstraße 5  
30982 Pattensen  
Telefon 05101 1 22 23



## Steilpass - Sport TV Hannover e.V.

Berichte vom Fußball aus dem Kreis Hannover im OK Hannover

Sport TV mit dem kleinen Sport  
aus Ihrer Nachbarschaft

Jeden Mittwoch live von 19:00 bis 20:00 Uhr

Wiederholung  
mittwochs von 21:05 bis 22:05 Uhr  
sonntags von 16:00 bis 17:00 Uhr

Zu empfangen im Kabelnetz der Region Hannover  
Sonderkanal 11 (Euronews) - Offener Kanal Hannover

[www.steilpass.de](http://www.steilpass.de)

## Egestorf schwimmt zum Sieg



Erst hat Egestorf alles im Griff, muss am Ende dann aber doch zittern. So ist Fußball: 85 Minuten lang beherrschte der 1. FC Germania Egestorf/ Langreder den TSV Haimar/Dolgen – als aber Marc Rosenmeyer in der 86. Minute auf 1:2 verkürzte, „schnupperten“ die abstiegsbedrohten Gäste dann sogar noch an einem Punktgewinn.

„4:0 oder 5:0 hätten wir vorn liegen müssen, am Ende sind wir dann aber noch ganz schön ins Schwimmen gekommen“, resümierte Germanen-Pressesprecher Manfred Finger.

Unter dem Strich bleiben ein weiterer Beleg der Heimstärke, ein erneut „bärenstarkes“ Manndeckerpärchen Buchholz/Hattendorf und ein torgefährlicher Doppeltorschütze Jan Baßler als Garanten des Sieges – sowie die Erkenntnis, dass die zahlreichen Disziplinlosigkeiten und die daraus resultierenden Platzverweise auf Dauer zum Problem werden dürften.

Baßlers frühes Führungstor (16.) sorgte für Sicherheit in den Reihen der Hausherrn. Mit dem zweiten Treffer des ehemaligen Halvestorfers Baßler war das Spiel eigentlich gelaufen (73.). Patrick Müßel (74.) und

Michael Grünwald (84.) versäumten es, das Ergebnis höher zu schrauben. Dann kam der Anschlusstreffer – und das große Zittern begann. Doch nach einigen Minuten durften die Germanen doch noch jubeln. Ein verdienter Sieg – spielte das Team doch immerhin 63 Minuten mit einem Mann weniger.

FC Germania: Gaetano Bartolillo – Helge Kristeleit, Holger Hattendorf, Sascha Buchholz – Jens Rothmund, Georgi Tutundjiev (73. Patrick Müßel), Steffen Heyerhorst, Jan Baßler, Ali Ammar-Tomasz Zelazinski (70. Michael Grünwald), Oliver Lippmann (46 Volker Mau)

Tore: 1:0, 2:0 (16., 73.) Baßler, 2:1 (86.) Rosenmeyer  
Besondere Vorkommnisse: Der Egestorfer Steffen Heyerhorst sieht die Rote Karte (27.), der Haimarer Olaf Hofrichter bekommt Gelb-Rot (87.)

Manfred Finger, Pressesprecher, 1. FC Egestorf: „Ein verdienter Sieg – auch wenn wir am Ende ein wenig durcheinander waren. Immerhin hat das Team in Unterzahl gespielt.“

© Jens Niggemeyer (HAZ)



Ihre kompetenten Partner für Peugeot  
BMW · VW · Mercedes · Audi · Saab

- Neuwagenvermittlung
- Jahreswagen
- Dienstwagen
- Gebrauchte
- EU-Fahrzeuge



baumann automobile GmbH  
Lüneburger Straße 12 · 30880 Laatzen  
[www.bbaumann-automobile.de](http://www.bbaumann-automobile.de)

Telefon (0 51 02) 93 66-0  
Telefax (0 51 02) 93 66-30  
[info@baumann-automobile.de](mailto:info@baumann-automobile.de)



**Trainer**

Bernd Dierßen wie bisher

**Neuzugänge**

Ali Ammar	(SF Ricklingen)
Rebas Karim	(SF Ricklingen)
Babak Rahmanian	(SF Ricklingen)
Jan Baßler	(SSG Halvest./Herkend.)
Sascha Buchholz	(TSV Havelse)
Michael Buschke	(SSC Schönbeck)
Stefan Lehmann	(SpVgg Bayreuth)

**Abgänge**

Stefan Flint (TuS Kleefeld)

**Saisonziel**

Möglichst viele Spiele gewinnen

**Favoriten**

TSV Barsinghausen, Germania Grasdorf, 1. FC Wunstorf

**Tor**

Gaetano Bartolillo, Julian Müßel

**Abwehr**

Unmut Aslan, Michael Buschke, Holger Hattendorf, Helge Kristeleit, Stefan Lehmann, Volker Mau, Patrick Müßel

**Mittelfeld und Angriff**

Ali Ammar, Jan Baßler, Alexander Benne, Sascha Buchholz, Steffen Heyerhorst, Rebas Karim, Gerrit Nolte, Tuncay Özler, Tobias Orth, Babak Rahmanian, Jens Rothmund, Georgi Tutundjiev, Willi Benteler, Oliver Lippmann, Jeton Osmanj, Tomasz Zelazinski

**Die 3. Herren lädt ein:**

Hallo Sportsfreunde,  
anlässlich unseres 10-jährigen Bestehens wollen wir die Puppen wieder mal richtig tanzen lassen. Bei Getränken zu Nostalgiepreisen wollen wir mit Euch die Nacht zum Tag machen:  
Eingeladen sind alle Spieler, ehemaligen Spieler, Sponsoren, Mannschaftsärzte und Freunde der III.; die Spieler der I., II., Alten Herren und natürlich auch insbesondere die Damenmannschaft des Vereins; dazu die Frauenhandballmannschaft von Hannover-Handball, alle Freundinnen und Ex-Freundinnen von Super-Sascha Zundel (Amateure und Professionelle!!!), alle Stewardessen von Hapag-Lloyd und natürlich schon mal zum warm werden alle Einwohner der griechischen Insel Paros (im Sommer 2004 Ziel der Abschlussfahrt der III.)  
Am Freitag, 05.12.2003 ab 20:00 Uhr im Clubhaus von Germania Grasdorf steigt das Ganze.  
Eintritt: 3,50 Euro (oder wahlweise würfeln: jeder Punkt bedeutet einen Euro). Bei Eintritt im Nikolauskostüm (vollständig) gibts einen Euro Rabatt.  
An den Turntables wird der große DJ Deik die Rhythmen vorgeben.

**Projekt 99 im Fußballförderverein**

Mit den geänderten sportlichen Rahmenbedingungen beim SV Germania hat sich der Vorstand des Fußballfördervereins beschäftigt. Ursprünglich zur Unterstützung der 1. Herren gegründet haben die Erfolge im Jugendbereich die Schwerpunkte verändert. Die A-Junioren spielen in der Landesliga, die B-Junioren sind drittklassig. Die hohen Sportbetriebskosten der Jugendmannschaften haben den Vorstand des Fußballfördervereins nun veranlasst, sich auf ein Programm zur gezielten Förderung der Jugendmannschaften zu konzentrieren. Unter dem Arbeitstitel „Projekt 99“ sollen verstärkt weitere Mitglieder für den Förderverein gesucht werden, die mit Beiträgen von mindestens 3 EUR (nach oben sind keine Grenzen gesetzt) im Rahmen ihrer persönlichen Möglichkeiten den SV Germania und seine Jugendmannschaften fördern wollen. Ein **Eintrittsformular** finden Sie in diesem Heft auf Seite 16.



Stehend von links: Trainer Günter Weis, Michael Wein, Felix Klein (Hannover 96 A-Junioren), Dennis Lux, Dirk Göldner, Harald Sauermann, Betreuer Ben Dakhloui und Chefbetreuer Bernd Najtes.

Zweite Reihe: Gerrit Schweigmann, Nils Förster, Steffen Hellemann, Jan Schwarz, Marco Maass (A-Junioren), Dirk Falkner und Candy Walter.

Dritte Reihe: Eric Kumbu-Konde (A-Junioren), Rafael Puch (DJK Marathon), Michel Costa (A-Junioren), Erkan Serim (TuS Kleefeld), Adib Solhani, Robert Aue und Dawid Ludkewicz.

Sitzend: Walter Zimmermann, Benjamin Schulz, Sebastian Rose, Oliver Lassoff (Haimar Dolgen) und Henrik Busche (A-Junioren). Auf dem Bild fehlen Physiotherapeut Axel Barmbruch, Philipp Klaus und Fabian Bonini (Hannover 96 Amateure).



## Die Abwehr ist das Prunkstück:

### Vier Asse, gegen die kaum ein Stich möglich ist

„Zu Hause hui, auswärts pfui“ – so kann man, salopp gesagt, die bisherige Saison aus Sicht des 1. FC Germania Egestorf/Langreder bilanzieren. Denn wahr die Schützlinge von Trainer Bernd Dierßen daheim zu sechs Siegen und zu Unentschieden kamen, reichte es auswärts erst zu mageren drei Pünktchen. Sell beim Tabellenletzten Haimar/Dolgen setzte es vor 14 Tagen eine 0:1-Niederlage. Doch nicht immer – und so ist das nun mal im Fußball – kommt im Ergebnis die Leistung zum Ausdruck. So gehörte das Gastspiel beim TSV Havelse, dessen Ende ein ausgesprochen schmeichelhaftes 0:0 für die Gastgeber stand, zu den stärksten Leistungen der Saison. Eine Vorstellung, die wohl nur vom Heimauftritt gegen den ASC Nienburg (1:1) übertroffen wurde, als die Zuschauer an der Halben Straße in Langreder den besten Auftritt ihrer Mannschaft seit Jahren erlebten.

Stärkster Mannschaftsteil im bisherigen Verlauf war zweifellos die Abwehr. Zwölf Gegentore in 15 Partien (das Heimspiel gegen Bavenstedt wird am 7. Dezember nachgeholt) sprechen eine eindeutige Sprache. Garanten für diese Bilanz sind der Regionalliga-Erfahrene Torwart Gaetano Bartolillo, der routinierte Abwehrchef und Ex-Ricklinger Helge Kristeleit (35 Jahre) sowie das gleichermaßen blutjunge wie bärenstarke Innenverteidiger-Pärchen Sascha Buchholz (19) und Holger Hattendorf (23). Keine Frage: Gegen diese vier Asse ist nur selten ein Stich möglich.

An Sascha Buchholz, der vom TSV Havelse kam, lässt sich eine weitere Stärke des 1. FC in dieser Saison festmachen: die glückliche Hand bei den Neuverpflichtungen. Denn neben Buchholz sicherte sich auf Anhieb auch Jan Baßler (was zu erwarten war) und Ali Ammar (was nicht unbedingt zu erwarten war) einen festen Platz in der Germania-Formation. An den 20-jährigen Ammar dürften die Grasdorfer Fans und Spieler keine allzu guten Erinnerungen haben, schließlich erzielte der Linksfuß im „Hinspiel“ vor drei Wochen zwei der drei Treffer zum Sieg seines Teams.

Dass die Bilanz des 1. FC nicht noch besser ausfällt als derzeit Platz sieben, liegt an der verbesserungswürdigen Durchschlagskraft im Angriff, einem fehlenden „Knipser“ vom Kaliber eines Michael Wein sowie den Langzeitausfällen so wichtiger Spieler wie Tobias Orth und Patrick Müßel. Letzterer konnte allerdings am vergangenen Wochenende beim 2:1-Heimerfolg über Haimar/Dolgen sein Comeback feiern, so dass Bernd Dierßen im personellen Bereich eine wichtige Alternative zur Verfügung steht. Denn mit Umut Aslan, Kapitän Steffen Heyerhorst und Tuncay Özler stehen ihm in Grasdorf drei Stammkräfte wegen Rotsperrn nicht zur Verfügung. Dennoch ist die Devise vor dem zweiten Duell mit dem Namensvetter klar: In Grasdorf will der 1. FC endlich seinen ersten Auswärtserfolg der Saison feiern.

Manfred Finger  
(1. FC Egestorf/Langreder)



**Hintere Reihe von links:** Steffen Heyerhorst, Ali Ammar, Tomasz Zelazinski, Tuncay Özler, Rebas Karim (2. Herren), Dejanco Mircev, Babak Rahmadian, Betreuer Gerald Engelmann.

**Mitte:** Trainer Bernd Dierßen, Betreuer Martin Kaczmarek, Michael Buschke (2. Herren), Jens Rothmund, Alexander Benne, Gerrit Nolte, Stefan Lehmann, Willi Benteler, Manager Erich Kanapin, Präsident Erwin Struß.

**Vorne:** Jan Baßler, Oliver Lippmann, Gaetano Bartolillo, Julian Müßel, Volker Mau, Tobias Orth. Es fehlen: Holger Hattendorf, Sascha Buchholz, Helge Kristeleit, Patrick Müßel, Jeton Osmanaj.



Klaus Bittigau (Rhauderfehn) ist als Spielleiter Herrenfußball im Niedersächsischen Fußballverband maßgeblich an der Aufstellung des Rahmenterminkalenders beteiligt. Nachfolgend erläutert er die Ursachen, die zum umstrittenen Doppelspieltag (letztes Hinrundenspiel = erstes Rückrundenspiel) geführt haben.

„Zur Vorgeschichte: In den vergangenen Jahrzehnten wurden die Spielpläne nach dem sogenannten „Decker-Schlüsselplan“ erstellt. Wie bei allen Modellen wird einer Mannschaft eine „Schlüsselzahl“ zugeordnet, die Spielpaarungen ergeben sich nach dem jeweiligen System automatisch. Es ist bekannt, dass es in den verschiedenen Spielklassen unterschiedliche Staffelstärken gibt. Bei uns in Niedersachsen spielt die Oberliga mit 18 Mannschaften, darunter gibt es sehr viele Staffelstärken mit 16, in den Kreisen auch mit 14, 12 oder 10 Mannschaften. Viele Vereine treten nun an uns heran und wünschen sich eine Abstimmung der Spiele innerhalb des Klubs, aber auch anderen Vereinen gegenüber, weil es sonst zu Organisationsproblemen innerhalb des Vereins, aber auch zu Konkurrenzveranstaltungen kommen kann. Der Nachteil des Deckerplans bestand nun darin, dass z. B. die Schlüsselzahl „9“ im 18er-Plan (=Oberliga) eine ganz andere Heim-Auswärts-Folge als in einem 16er-, 14er-, 12er- oder 10er-Plan hatte. Die Spielinstanzen mussten für untere Mannschaften einen Spielplan „hinummeln“. Trotzdem begannen alle Staffeln Mitte August gleichzeitig mit den Spielen und hörten in der Rückrunde Ende Mai/Anfang Juni mit den Spielen gemeinsam auf.

Heute wird das Sportinformationssystem vom DFB verwaltet und organisiert. Der DFB hatte die Schwäche des Decker-Plans erkannt (= Abstimmung verschiedener Staffelstärken) und einen neuen Plan entworfen. Er nennt sich „DFBnet 1L“, d. h. der sogenannte gemeinsame erste Spieltag wird auch letzter gemeinsamer Spieltag. Dem DFB ist es dabei gelungen, bei allen verschiedenen Staffelstärken z. B. der Schlüsselzahl „9“ dieselbe „Heim-Auswärts-Folge“ zu verordnen. Super, das ist nun für die Spielinstanzen viel leichter geworden.

Allerdings hat der neue Plan auch einen „Haken“. Der Plan ist so aufgebaut, dass alle Staffelstärken gemeinsam sowohl die Hinrunde als auch die Rückrunde beschließen. Hätten wir nun original nach diesem Plan gespielt, wäre der Saisonstart so erfolgt:

Oberliga ( 18er-Plan )	Spielbeginn am	10.08.2003
16er-Plan	„	24.08.2003
14er-Plan	„	07.09.2003
12er-Plan	„	21.09.2003
10er-Plan	„	05.10.2003

Alle Staffeln hätten dann am 30. November 2003 ihre Hinrunde gemeinsam beendet. Wie wäre die Reaktion der Vereine ausgefallen? Ein paar mögliche Aussagen dazu:

„Wieso müssen wir in der guten Jahreszeit pausieren und viele Spiele erst im Spätherbst austragen? Denkt Ihr gar nicht an die Zuschauer, die in der späten Jahreszeit doch ausbleiben?“

„Habt Ihr einmal darüber nachgedacht, wie unsere Sportplätze den hohen Spielbetrieb im Spätherbst und Vorwinter verkraften sollen?“

Das hat uns bewogen, den Hinrundenspielplan zu spiegeln. Denn jetzt ist gewährleistet, dass alle Staffeln früh beginnen und im Spätherbst unterschiedlich aufhören. Da wir am Rückrundenspielplan des DFB nichts zu kritisieren hatten, wurde dieser auch so übernommen, da auch wir im Frühjahr mit dem Spielbetrieb unterschiedlich beginnen. Unser Spielplan birgt nun das Problem, dass durch die Spiegelung der Hinrunde der unerwünschte Doppelspieltag entsteht: letztes Hinrundenspiel = erstes Rückrundenspiel. Darum verstehe ich die Frage oder auch Kritik, warum wir nicht nach dem letzten Hinrundenspiel erst einmal mit der Winterpause beginnen, so dass zwischen denselben Spielpaarungen wenigstens ein zeitlicher Abstand besteht. In dieser Spielzeit haben wir diese Entscheidung als nicht so schwerwiegend erachtet. Ich versichere aber, dass der Rahmenterminkalender 2004/2005 nach der Hinrunde die Winterpause vorsehen wird.

Nun mag der eine oder andere meinen, dass man in den unteren Klassen so verfahren könne, nicht aber in der Oberliga. Dem halte ich entgegen, dass ich als Spielleiter im NFV nicht nur für die Niedersächseligen Verantwortung trage, sondern auch den unteren Spielinstanzen bei der Abstimmung derer Spielpläne helfen muss. Schließlich raubt ein gleichzeitig angesetztes Oberligaspiel einem Kreisligaspiel mit Sicherheit alle Zuschauer. Das möchte ich vermeiden.

Ich hoffe, dass die Gedanken der Spielinstanzen, die sich glücklicherweise auf ein gemeinsames Vorgehen verständigt hatten, etwas klarer geworden sind.“





Spielkenn.	Heim	Gast	Zeit	Tore	Spielklasse
<b>29.11.2003 SAMSTAG</b>					
Herren 010273 130	1.FC Egestorf-Langr. II	SV Grasdorf II	14:00		Kreisliga
<b>30.11.2003 SONNTAG</b>					
Herren 010430 132	SV Germania Grasdorf	1.FC Egestorf-Langreder	14:00		Landesliga
A-Junioren 010175 069	VfV-06 Hildesheim	SV Germ. Grasd.	11:00		Landesliga
B-Junioren 010200 072	SV Germania Grasdorf	JSG Gehrden/Weetzen	10:30		Landesliga

© sportline SIS Sportmarketing GmbH

**Ein Hinweis für unsere Fans**, die uns auch zu Auswärtsspielen begleiten: Informationen über eventuelle Spielabsagen und natürlich auch nach Spielende dann die Ergebnisse gibt es über die Anrufbeantworter des Bezirks Hannover. Die Telefonnummer (0511) 62 82 21 bringt eine Stunde nach Spielende die Ergebnisse, auf (0511) 62 82 22 erfährt man von Spielabsagen

  
**Colors unlimited.**  
**holladorb**  
**KAROSSERIE & LACK**

Hildesheimer Straße 72  
30880 Laatzen  
Tel. 05 11 / 86 12 72  
Fax 05 11 / 8 79 10 18

Hildesheimer Straße 26 a  
31137 Hildesheim  
Tel. 0 51 21 / 6 49 33  
Fax 0 51 21 / 6 54 91

Name	Jahr- gang	Punktspiele			Strafen			Pokal	
		spielt bei Germania seit	Ein- sätze	Tore	gelb	gelb- rot	rot	Ein- sätze	Tore
<b>Torhüter</b>									
Klaus, Philip	1983	2001	7					2	
Lassoff, Oliver	1972	2003	6					1	
Schulz, Benjamin	1981	1990	3						
<b>Abwehr</b>									
Hellemann, Steffen	1981	1987	4		1			1	
Ludkiewicz, Dawid	1983	2001							
Lux, Dennis	1977	2002	16		3			3	
Sauermann, Harald	1980	2002	4		1			1	
Schwarz, Jan	1981	1991	4		1			1	
<b>Mittelfeld</b>									
Aue, Robert	1982	2002	16	2	2			3	
Bonini, Fabian	1981	2003	14	3				1	
Busche, Henrik	1984	2001	16	1				3	
Costa, Michel	1984	2002	13		1			2	1
Falkner, Dirk	1975	1991	5	1				2	1
Förster, Nils	1982	1996	9		1	1		1	
Göldner, Dirk	1969	2000	15	5	2			2	1
Maas, Marco	1984	1997	11	1	2			2	
Oezer, Metin	1983	2003							
Schweigmann, Gerrit	1970	2000	11		2			2	
Zimmermann, Walter	1975	1995	10		5	3		3	
<b>Sturm</b>									
Kumbu-Konde, Eric	1984	2002	1					1	
Rose, Sebastian	1983	1999	1						
Serim, Erkan	1982	2003	3	1				3	1
Soltani, Adib	1982	1997	16	7	7			1	
Walter, Candy	1981	2002	10	3	3	1	1	2	2
Wein, Michael	1968	2000	15	7	2			3	2



**Oliver Lassoff**



**geboren am, in:** 10.01.1972 in Hannover  
**Größe, Gewicht:** 188 cm 86 kg  
**Beruf:** Speditionskaufmann  
**Familienstand:** verheiratet  
**Wohnort:** Hannover  
**Spielposition:** Torwart  
**Bei Germania seit:** 2003  
**Hobbies:** meine Frau Isabel, unser Hund Nelson, X-Box spielen  
**Liebingsessen:** alles vom Italiener  
**Liebingsgetränk:** Kakao  
**Musik:** Laura Pausini, Bon Jovi  
**Liebingsfilm:** alle James Bond Filme  
**Schauspieler/in:** -  
**Was ich mag:** gewinnen, sonnen, Strand und gutes Essen  
**Was ich nicht mag:** verlieren; Unpünktlichkeit, lügen

**Wenn ich einen Wunsch frei hätte:** langes gesundes Leben für mich und meine Familie  
**Das würde ich auf eine einsame Insel mitnehmen:** meine Frau, meinen Hund, X-box  
**Das wollte ich schon immer mal sagen:** Undank ist der Welten Lohn  
**Größter sportlicher Erfolg:** deutscher Länderpokalsieger in der C-Jugend  
**Bisherige Vereine:** Arminia Hannover, TSV Haveles, SC Harsum, SV Lehrte 06, TSV Germania Haimar/Dolgen immer gewinnen  
**Meine Ziele:**

**Bernd Narjes**



**geboren am, in:** 18.04.57 in Hannover  
**Größe, Gewicht:** 1,80 m, 80kg  
**Beruf:** Dozent für EDV  
**Familienstand:** verheiratet seit 1980  
**Wohnort:** Laatzen  
**Spielposition:** -  
**Bei Germania seit:** mit kurzer Unterbrechung seit ca. 1963  
**Hobbies:** Fußball / Computer  
**Liebingsessen:** italienisch  
**Liebingsgetränk:** Bier oder Almdudler  
**Musik:** Aerosmith und deutsche Volksmusik – (Rammstein)  
**Liebingsfilm:** Der Pate  
**Schauspieler/in:** Robert de Nero, Al Pacino, Danny de Vito  
**Was ich mag:** Menschen, die offen ihre Meinung sagen  
**Was ich nicht mag:** Menschen, die falsch sind

**Wenn ich einen Wunsch frei hätte:** Gesundheit  
**Das würde ich auf eine einsame Insel mitnehmen:** Computer mit Internet  
**Das wollte ich schon immer mal sagen:** An alle Zweifler: Wir steigen diese Saison nicht ab!!!  
**Größter sportlicher Erfolg:** ist zu lange her  
**Bisherige Vereine:** Grasdorf, TSG Ahlten, Grasdorf  
**Meine Ziele:** die Mannschaft weiter zu betreuen

		Nienburg	Twistringen	Wunstorf	Havelse	Bavenstedt	Heeßel	Egestorf	Halvestorf	Neuhof	Germania	Garbsen	Stadthagen	Linden	Degersen	Barsingh.	Haimar
1	ASC Nienburg	L	23.5.	18.4.	6:3	2:2	6:2	28.3.	14.3.	4:1	3:2	2:2	7:0	22.2.	4:2	3:0	9.5.
2	SC Twistringen	0:1	A	3:1	29.11.	3:1	6.6.	2:1	5:0	28.2.	27.3.	1:2	13.3.	6:2	3.4.	1.5.	3:1
3	1. FC Wunstorf	6:0	6.3.	N	15.5.	3:2	1.5.	2:0	2:1	6.6.	2:0	1:1	8:0	3.4.	3:2	20.3.	21.2.
4	TSV Havelse	21.3.	1:2	2:1	D	7.3.	4:1	0:0	4.4.	9.5.	1:0	22.2.	23.5.	2:0	5:1	2:1	6.6.
5	Bavenstedter SV	29.11.	9.5.	27.3.	0:2	E	3:1	13.3.	28.2.	0:0	5:2	2:1	3:0	4:0	2:1	22.5.	17.4.
6	Heeßeler SV	7.3.	1:1	0:4	28.3.	22.2.	S	1:1	0:0	18.4.	23.5.	3:1	9.5.	6:0	3:0	2:1	4:2
7	Egestorf-Langreder	1:1	22.2.	23.5.	2.5.	7.12.	4.4.	L	2:0	4:1	3:0	5:0	6:0	21.3.	1:1	7.3.	2:1
8	Halvestorf/Her.	0:3	1:7	9.5.	3:0	6:1	21.3.	18.4.	I	3:3	2:3	0:1	7:0	7.3.	4:0	22.2.	23.5.
9	BW Neuhof	4.4.	2:1	3:4	2:2	21.3.	0:4	16.5.	2.5.	G	22.2.	7.3.	2:2	1:0	23.5.	1:0	3:2
10	Germania Grasdorf	16.5.	1:1	29.2.	1:2	2.5.	1:6	30.11.	6.6.	1:1	A	4.4.	5:0	4:1	21.3.	3:1	14.3.
11	TuS Garbsen	6.6.	18.4.	14.3.	0:1	16.5.	2:3	29.2.	30.11.	1:0	1:1	*	3:3	2:3	2.5.	3:0	28.3.
12	FC Stadthagen	2.5.	1:2	30.11.	1:0	4.4.	2:1	6.6.	16.5.	0:2	7.3.	21.3.	*	2:1	22.2.	2:3	3:1
13	SV 07 Linden	1:7	16.5.	0:3	14.3.	1:1	29.2.	2:1	2:3	28.3.	9.5.	23.5.	18.4.	2	1:1	6.6.	2.5.
14	SV Degersen	29.2.	1:2	3:2	17.4.	6.6.	14.3.	9.5.	28.3.	1:2	0:3	0:2	4:2	30.11.	0	3:4	4:0
15	TSV Barsinghausen	0:1	1:4	1:5	29.2.	1:4	30.11.	0:0	0:3	14.3.	18.4.	9.5.	28.3.	0:0	16.5.	0	0:0
16	TSV Haimar-Dolgen	0:4	21.3.	7.12.	0:2	0:4	16.5.	1:0	1:3	30.11.	0:5	1:0	29.2.	1:2	7.3.	4.4.	3

Gut essen, gut trinken, sich wohlfühlen ....  
 bei uns selbstverständlich!  
**Gaststätte und Restaurant „Zur Leinemasch“**





# Heim- und Auswärtstabelle

Landesliga Hannover: Heimbilanz Stand: 23.11.2003

Pl.	Verein	Sp	g	u	v	T	T	Diff.	Pkt.
1.	ASC Nienburg	9	7	2	0	37	: 14	23	23
2.	1. FC Wunstorf	8	7	1	0	27	: 6	21	22
3.	Egestorf-Langreder	8	6	2	0	24	: 4	20	20
4.	SV Bavenstedt	8	6	1	1	19	: 7	12	19
5.	TSV Havelse	8	6	1	1	17	: 6	11	19
6.	SC Twistringen	8	6	0	2	23	: 9	14	18
7.	Heeßeler SV	9	5	3	1	20	: 10	10	18
8.	BW Neuhof	8	4	2	2	14	: 15	-1	14
9.	SSV Halvestorf-Herkendorf	9	4	1	4	26	: 18	8	13
10.	FC Stadthagen	7	4	0	3	11	: 10	1	12
11.	SV Germania Grasdorf	7	3	2	2	16	: 12	4	11
12.	SV Degersen	8	3	0	5	16	: 17	-1	9
13.	TuS Garbsen	7	2	2	3	12	: 11	1	8
14.	TSV Haimar-Dolgen	8	2	0	6	4	: 20	-16	6
15.	SV Linden 07	6	1	2	3	7	: 16	-9	5
16.	TSV Barsinghausen	8	0	3	5	3	: 17	-14	3

Landesliga Hannover: Auswärtsbilanz Stand: 23.11.2003

Pl.	Verein	Sp	g	u	v	T	T	Diff.	Pkt.
1.	SC Twistringen	8	5	2	1	20	: 9	11	17
2.	ASC Nienburg	7	5	1	1	17	: 8	9	16
3.	TSV Havelse	8	4	1	3	12	: 13	-1	13
4.	1. FC Wunstorf	7	4	0	3	20	: 12	8	12
5.	TuS Garbsen	9	3	2	4	10	: 15	-5	11
6.	SV Germania Grasdorf	9	3	1	5	16	: 17	-1	10
7.	SSV Halvestorf-Herkendorf	7	3	1	3	10	: 12	-2	10
8.	Heeßeler SV	7	3	0	4	18	: 18	0	9
9.	BW Neuhof	8	2	3	3	10	: 14	-4	9
10.	SV Bavenstedt	7	2	2	3	15	: 16	-1	8
11.	SV Linden 07	10	2	1	7	9	: 28	-19	7
12.	TSV Barsinghausen	8	2	0	6	10	: 19	-9	6
13.	Egestorf-Langreder	7	0	3	4	3	: 8	-5	3
14.	SV Degersen	8	0	2	6	8	: 23	-15	2
15.	FC Stadthagen	9	0	2	7	7	: 45	-38	2
16.	TSV Haimar-Dolgen	7	0	1	6	7	: 19	-12	1

# Beweglichkeit

# ist unsere Stärke.

Unsere Mannschaft besteht aus vielen Spezialisten, die ein eingeschworenes Team bilden.

Tagtäglich beweisen wir Flexibilität, damit Sie immer beweglich bleiben. Ob Beratung, Service, Ersatzteilversorgung oder Mietwagen – bei uns sind Sie mit Ihrem Auto in den besten Händen.



## Petermax Müller

**... dahinter steht Kompetenz**

**Autohaus Laatzen Petermax Müller GmbH**  
Petermax-Müller-Straße 2 · 30880 Laatzen  
Telefon 05102/93 93-0 · [www.pm-mueller.de](http://www.pm-mueller.de)





## Tabellenservice

### Der letzte Spieltag:

SSV Halvestorf-Herkendorf	-	SC Twistringen	1:7 (0:5)
SV Linden 07	-	SV Bavenstedt	1:1 (0:4)
1. FC Wunstorf	-	SV Degersen	3:2 (2:3)
ASC Nienburg	-	TSV Barsinghausen	3:0 (1:0)
Heeßeler SV	-	TuS Garbsen	3:1 (3:2)
TSV Havelse	-	SV Germania Grasdorf	1:0 (2:1)
Egestorf-Langreder	-	TSV Haimar-Dolgen	2:1 (0:1)
BW Neuhof	-	FC Stadthagen	2:2 (2:0)

Pl	Verein	Sp	g	u	v	Tore	Diff.	Pkt.
1. ( 1.)	ASC Nienburg	16	12	3	1	54:22	32	39
2. ( 3.)	SC Twistringen	16	11	2	3	43:18	25	35
3. ( 2.)	1. FC Wunstorf	15	11	1	3	47:18	29	34
4. ( 4.)	TSV Havelse	16	10	2	4	29:19	10	32
5. ( 5.)	SV Bavenstedt	15	8	3	4	34:23	11	27
6. ( 6.)	Heeßeler SV	16	8	3	5	38:28	10	27
7. (10.)	Egestorf-Langreder	15	6	5	4	27:12	15	23
8. ( 7.)	SSV Halvestorf-Herkendorf	16	7	2	7	36:30	6	23
9. ( 8.)	BW Neuhof	16	6	5	5	24:29	-5	23
10. ( 9.)	SV Germania Grasdorf	16	6	3	7	32:29	3	21
11. (11.)	TuS Garbsen	16	5	4	7	22:26	-4	19
12. (12.)	FC Stadthagen	16	4	2	10	18:55	-37	14
13. (14.)	SV Linden 07	16	3	3	10	16:44	-28	12
14. (13.)	SV Degersen	16	3	2	11	24:40	-16	11
15. (15.)	TSV Barsinghausen	16	2	3	11	13:36	-23	9
16. (16.)	TSV Haimar-Dolgen	15	2	1	12	11:39	-28	7

### Der heutige Spieltag:

FC Stadthagen	-	1. FC Wunstorf	(0:8)
TSV Haimar-Dolgen	-	BW Neuhof	(2:3)
SV Germania Grasdorf	-	Egestorf-Langreder	(0:3)
SC Twistringen	-	TSV Havelse	(2:1)
TuS Garbsen	-	SSV Halvestorf-Herkendorf	(1:0)
TSV Barsinghausen	-	Heeßeler SV	(1:2)
SV Bavenstedt	-	ASC Nienburg	(2:2)
SV Degersen	-	SV Linden 07	(1:1)



**Calenberger Esplanade**  
... seit August

Hannovers  
Mannschaftsausrüster

**Calenberger Esplanade 2c**  
Fon (0511) 45841 31  
Fax (0511) 45841 32

**PUMA®**